

# St. Constance Parish

Fourteenth Sunday in Ordinary Time

July 9, 2017



**Rectory Office:** 5843 W Strong St.  
Fax  
E-mail  
Parish Website

773-545-8581  
773-545-0227  
stcrectory@gmail.com  
www.stconstance.org

**Rev. Thaddeus Dzieszko**

**Pastor - Ext. 20**

**Rev. Paweł Barwikowski**

**Associate Pastor - Ext. 36**

**Rev. James Heyd**

**Resident - Ext. 31**

**Mr. Roman Harmata**

**Pastoral Associate - Ext. 19**

**Mrs. Eva Panczyk**

**Principal - Ext. 42**

**Mr. Martin Wojtulewicz**

**Business Manager - Ext. 11**

**Sr. Kinga Hoffmann**

**Coordinator of Religious Ed. - Ext. 40**

**Mrs. Dorota Archacki**

**REP Secretary - Ext. 38**

**Mrs. Marie Blecka**

**Music Director - Ext. 37**

**Sr. Zofia Turczyn**

**Sacristan**

**Mrs. Dorota Strek**

**Parish Secretary - Ext. 0**

**Mr. Joseph Homik**

**Organist - 872-305-9792**

**Mr. & Mrs. Jim & Connie Schiltz**

**Diaconate Couple - 773-259-8261**

**Program Rachel - Sr. Maksymiliana**

**773-656-7703**

**School Office:** 5841 W Strong St.

**773-283-2311**

**Fax**

**773-283-3515**

**E-mail**

**stconstance@hotmail.com**

**School Website**

**www.stconstanceschool.org**

**R E P Office:** 5841 W Strong St.

**773-545-8581- Ext 40**

**Handzel Center :** 5864 W Ainslie St.

**Borowczyk Hall :** 5856 W Ainslie St.

**Polska Szkoła Św. Maksymiliana M. Kolbe :**

**5841 W Strong St.**

**773-283-3618**

**Kolbe Website**

**www.kolbeschool.org**

**Missionary Sisters of Christ the King:**

**4910 N Menard St.**

**773-481-1831**

**Chicago, Illinois 60630**

**Bulletin Submission:** [bulletin.stconstance@yahoo.com](mailto:bulletin.stconstance@yahoo.com)

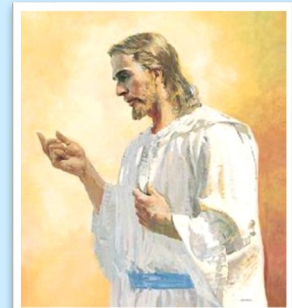


**At that time Jesus exclaimed:**

**"I give praise to you, Father, Lord of heaven and earth, for although you have hidden these things from the wise and the learned you have revealed them to little ones. Yes, Father, such has been your gracious will."**

**W owym czasie Jezus przemówił tymi słowami:**

**„Wystawiam Cię, Ojcze, Panie nieba i ziemi, że zakryłeś te rzeczy przed mądrymi i roztroprnymi, a objawiłeś je prostaczkom. Tak, Ojcze, gdyż takie było Twoje upodobanie."**



## Mass Intentions

FOR THE WEEK



### Monday, July 10

8:00am Eng + Leona & Henryk Ciolkosz  
8:30am Pol + Dana & Bill Schardan

### Tuesday, July 11 *Saint Benedict, Abbot*

9:00am Bil + Beverly Janke  
7:15pm Pol Intencje Specjalne

### Wednesday, July 12

8:00am Eng + Carmella Wawrzyniak  
8:30am Pol + Marian Kocylowski

### Thursday, July 13 *Saint Henry*

8:00am Eng + Deceased from Kurcz Family  
8:30am Pol + Zmarych Parafian

### Friday, July 14 *Saint Kateri Tekakwitha, Virgin*

8:00am Eng + Souls in Purgatory  
8:30am Pol + Dusze w czyśćcu cierpiące

### Saturday, July 15 *Saint Bonaventure, Bishop and Doctor of the Church*

8:00am Eng + Joe & Virginia Czarnecki  
8:30am Pol + Paweł Szczotkowski  
4:30pm Eng + Fred Gryzwa  
+ Sophie Setlik  
+ Virginia Stoga

### Sunday, July 16 *Fifteenth Sunday in Ordinary Time*

7:30am Eng + Krystyna Wallas McConville  
9:00am Pol + Teresa Zając  
+ Maria Trojniak  
+ Emilia Prawica  
+ Janina Maśnica  
+ Teresa Maśnica  
+ Jan Niewiarowski  
+ Tadeusz Kogut  
+ Helena i Hipolit Adamski  
+ Edward Kosman  
+ Zofia Bryła  
+ Józef Kogut  
+ Stanisława Stańczyk  
+ Mirosław Antosz  
+ Roman Podgórski  
+ Piotr Potok  
+ Józef Ochał  
+ Stefania Baca

Zbigniew Strzelec - Urodziny  
+ Tadeusz Bakun o spokój duszy  
+ Florian Strycharz  
Wacława Cichoń  
+ Loretta Tomaszewski

10:30am Eng + Agnes Kogut

12:00pm Eng Rosemary Orlando for healing

1:30pm Pol Halina Zurawski z Rodziną

+ Karol Sitarz  
+ Jan Trybuła

7:00pm Pol Parafianie



## MASS TIMES

### Weekday Masses:

Monday - Saturday: 8:00am (Eng)

Monday, Wednesday - Saturday:

8:30am (Pol)

Tuesday: 7:15pm (Pol)

### Weekend Masses:

Saturday: 4:30pm (Eng)

### Sunday:

7:30am (Eng),

9:00am (Pol),

10:30am (Eng),

12:00pm (Eng),

1:30pm (Pol),

7:00pm (Pol)

### RECONCILIATION:

Saturdays from 3:15pm to 4:15pm



## PRAY FOR OUR SICK

Lucille Antonik  
 Julie Bagaan  
 Eugeniusz Barabasz  
 Richard Baranski Jr.  
 Loretta Beil  
 Roderick Biedron  
 Henry Bira  
 Jean Blaszyński  
 George Brindise  
 Rosemary Bux  
 Perla Cabrara  
 Margaret Chrusciel  
 John Coldren  
 Anthony Costa  
 James Dahl  
 Patricia Daniels  
 Mila David  
 Jan Dusza  
 Laura Dwyer  
 Dorothy Gajda  
 Irene Galassi  
 Josephine Garoda  
 Janina Gawel  
 Alexandra Gillespie  
 Hermina Gorczak  
 Timmy Grobart  
 Constance Grodecki  
 Camille Gutowski  
 Jozef Jablonski  
 Ted Janur  
 Boleslaw Jaroszyński  
 Sandra Katulka

Peter Koniecko  
 Wladyslawa Kozak  
 Tadeusz Krasowski  
 Zofia Krasowska  
 Teresa Kurk  
 Elaine Liebuch  
 Haley Link  
 Joseph LoCascio  
 Michael Lupo  
 Mary Malsen  
 Alen Milewski  
 Helen Mittelbrun  
 Josiah Nelson  
 Hilda Nunes  
 Dolores Ott  
 Amie Parisi  
 Arlene Raszka  
 Michael Richko  
 Karen Rondano  
 Sandra Sanoski  
 Margaret Schaefer  
 Anna Seklecki  
 Helena Siekierska  
 Rita Szczepanik  
 Bogdan Tokarski  
 Helen Tokarski  
 Zdzislaw Wasilewski  
 Kelsey Weeden  
 Ola Wiesyks  
 Julie Wrobel  
 Cynthia Wurtz  
 Józef Zegar  
 Patricia N. Ziga



... and all those in our Book of Intentions

## Our Sympathy and Prayers

Ronald Narel, Jerzy Miezin  
 Ryszard Trojnecki, Kamila Fernandes

Dear Parishioners: Please add your Envelope # when using envelopes from the church pews. This will ensure that all your offerings are credited to your name. Thank you for your generosity!

## STEWARDSHIP/Kolekta

We are grateful to all who give regularly of their time and talent. May God bless you!

*Wyrażamy wdzięczność wszystkim, którzy regularnie poświęcają swój czas i angażują swoje talenty. Bóg zapłać!*

Fiscal Year 2017 (July 1, 2016— June 30, 2017)

Minimum weekly collection required— \$ 10,250

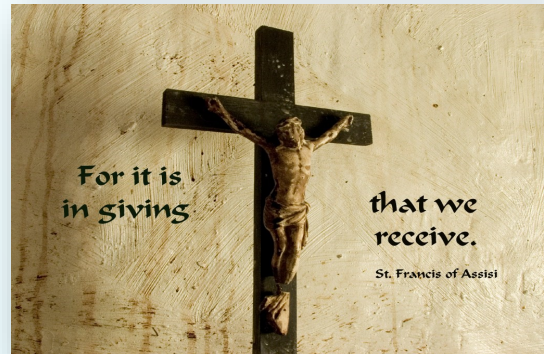
Rok fiskalny 2017 (od 1 lipca 2016 do 30 czerwca 2017)

Minimum tygodniowego wymaganego dochodu

### Weekend Collection — July 2, 2017

will be published in the next edition of our bulletin.

*Kolekta niedzielna — 2 lipca, 2017 będzie podana w następnym wydaniu biuletynu.*



## THIS WEEK AT ST. CONSTANCE CHURCH

### Monday, July 10

No Activities

### Tuesday, July 11

8:00am - 7:00pm Eucharistic Adoration  
 2:30pm - Chaplet of Divine Mercy (English)  
 3:00pm - Koronka do Bożego Miłosierdzia

### Wednesday, July 12

8:00pm - Youth Sport Club (Handzel Center)

### Thursday, July 13

2:30 - 3:30 Church Cleaning  
 7:00pm - Polish Baptism Meeting (registration required)

### Friday, July 14

No Activities

### Saturday, July 15

No Activities

### Sunday, July 16

No Activities

**Dear Parishioners and Friends.**

"Johnny, do not take yourself so seriously," wrote Pope John XXIII to himself in the "Diary of the Soul." Anxiety, high self-esteem, or even morbid self-obsessive tendencies are quite common personality disorders; people seek approval from others. Thus, self-acceptance is also needed. At the same time, however, it is necessary for people to know the truth about themselves. This must be defined and subjected to the healing power of Christ and to constant self-improvement. Otherwise, it leads man to pride and narcissistic self-praise and self-admiration. One sins against God when he considers himself to be the embodiment of wisdom, an infallible oracle and his own judge. Nobody matters to him; he even despises others. At the same time, he loses ability to see his ties with God, and loses his faith in God. He becomes a god for himself.

Only Jesus was truly God among Mankind, yet in His humanity He worshiped the Father in full honesty, saying "I praise you, Father, Lord of heaven and earth." By being the eternal Son of the Father, He fulfilled His will and became human for our salvation. By sacrificing Himself on the cross, He took the place of the sacrificial lamb - the animal. This sacrifice was immortalized in bread and wine. The humility of the Eucharistic miracle also brings together the whole humility of the earthly existence of Christ. His birth was humble, His way of life simple and His death on the cross humiliating. The prophet Zechariah has already seen such a humble Messiah: "Behold: your king is coming to you, a just savior is He, humble, and riding on a colt, the foal of a donkey". God does not want a man to lose his humility, to lose the essential likeness of the most humble God. God in His humility opens to man a source of grace: "God opposes the proud but bestows favor on the humble." (1 Peter 5: 5). Man cannot realize himself any better than through humility.

Christ's lesson of humility is not attractive to modern people. It can be thought that this contempt for humility has its source in a certain departure from God, from the Church and from one another. Religious life is in its essence a humble life. Only humble people are able to bend the knee before God, to accept His will and His precepts. Only a man of childlike humility can honestly call God "Father." The examination of conscience calls for profound humility, and, as a consequence of its absence, so many go to confession without it. Without humility, there can be no real conversion or acceptance of the invitation to experience the Eucharist.

The lesson of humility has to be taken on anew. I think we often corrupt pre-Communion children when we deprive them of the humble communion with the Eucharistic Christ, through beautiful costumes, elaborate feasts and expensive gifts. For once, may they be able to discover the One whom we so cruelly hide.

Please mark in your calendars the date of our parish picnic - Sunday, August 27, Bunker Hill in Niles, Lot No. 4. As usual, we will begin Mass at 11am and later there will be games, fun and delicious food. Let us be thankful, but not too proud, that this time is not like it was 30 years ago. Come and let us all feel like one family.

God bless!

*Fr. Tadeusz Dziwinski*

**Drodzy Parafianie i Przyjaciele.**

„Jasiu, nie bądź taki ważny” napisał do siebie w „Dzienniku duszy” Papież Jan XXIII. Ważniactwo, wysokie mniemanie o sobie czy chorobliwe wręcz przeczulenie na punkcie własnej osoby, to dosyć powszechnie występujące schorzenie osobowości. Człowiekowi potrzebna jest akceptacja z zewnątrz. Potrzebna też jest samoakceptacja. Jednocześnie jednak jest mu potrzebne poznawanie prawdy o

sobie samym. Ta zaś winna być określona i poddana uzdrawiającej mocy Chrystusa oraz ustawicznej pracy nad sobą. W przeciwnym razie prowadzi człowieka do pychy, do samouwielbienia i samoubóstwienia. Grzeszy przeciw Bogu ten, kto siebie uważa za ucieleśnienie mądrości, za nieomylną wyrocznię i sędziego. Przestaje liczyć się z innymi i nawet nimi pogardza. Równocześnie zatracza widzenie wszelkich więzów z Bogiem, a nieraz traci wiarę w Boga. Sam jest bogiem dla siebie

Jeden Jezus wśród ludzi był Bogiem prawdziwym, a jednak w swoim człowieczeństwie oddawał pełną cześć Ojcu:

„Wystawiam Cię Ojczy, Panie nieba i ziemi”. Będąc odwiecznym Synem Ojca, spełnił Jego wolę i stał się człowiekiem dla naszego zbawienia. Składając ofiarę krzyżową zajął miejsce baranka ofiarnego, a więc zwierzęcia. Ofiarę tę uwiecznił w chlebie i winie. Pokora cudu eucharystycznego skupia w sobie również całą pokorę ziemskiej egzystencji Chrystusa. Pokorne było Jego narodzenie, pokorny był cały sposób życia aż po odkarżającą śmierć na krzyżu. Takim pokornym widział już Mesjasza prorok Zachariasz: „Pokorny jedzie na osiołku, źrebięciu oślicy”. Bóg nie chce też, aby człowiek zatracając pokorę, zatracił jakże istotny rys podobieństwa do najpokorniejszego Boga. W pokorze Bóg otwiera dla człowieka źródło łaski: „Bóg pysznym się sprzeciwia, a pokornym łaskę daje” (1 P 5,5). Człowiek nie może lepiej zrealizować siebie, jak właśnie w pokorze.

Chrystusowa lekcja pokory nie stanowi atrakcji dla współczesnych. Sądzić można, że w dużej mierze pogarda dla pokory jest przyczyną odchodzenia ludzi od Boga, od Kościoła i od siebie nawzajem. Życie religijne w swojej istocie jest przecież życiem pokornych. Tylko oni są w stanie zgiąć kolana przed Bogiem, przyjęc Jego wolę i Jego prawa. Tylko człowiek o dziecięcej pokorze może szczerze powiedzieć Bogu „Ojczy”. Rachunek sumienia wymaga głębokiej pokory i może na skutek jej braku tak wielu przychodzi do spowiedzi bez jego odprawienia. Bez pokory nie może być mowy o prawdziwym nawróceniu i o przyjęciu zaproszenia do przeżywania Eucharystii.

Lekcję pokory musimy przyjmować ciągle na nowo. Myślę, że często deprawujemy dzieci pierwszokomunijne, gdy przez wyszukane stroje, wystawne uczyty i drogie prezenty pozbawiamy je możliwości pokornego obcowania z eucharystycznym Chrystusem. Oby kiedyś same mogły odkryć Tego, którego im tak okrutnie zastraniamy.

Proszę zaznaczyć w swoich kalendarzach datę naszego parafialnego pikniku tj. niedziela 27 sierpień, Bunker Hill w Niles, Lota nr. 4. Jak zwykle rozpoczniemy Mszą świętą o godz. 11:00 rano a później już będą gry, zabawy i dobre jedzenie. Niech i tym razem nie ponosi niektórych pycha, że nie jest tak jak było 30 lat temu. Przyjdźcie i poczućmy się wszyscy jak jedna rodzina.

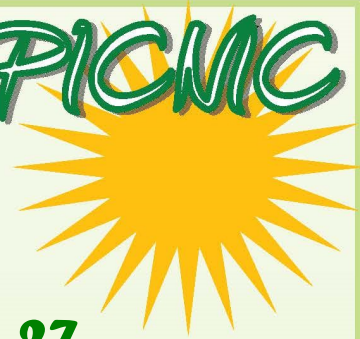
Szczęść Boże!

*Fr. Tadeusz Dziwinski*



# St. Constance PARISH PICNIC

*Sponsored by ALL PARISH ORGANIZATIONS  
Co - Chairs : Theresa Milewski & John B. Reynolds*



**Sunday, August 27**  
**at Bunker Hill Preserve, Grove # 4**

*The day includes bi-lingual Mass at 11:00am, music entertainment, fun games for children and plenty of delicious food. Please come and spend time with your family and friends  
Grove #4 is on the right as you enter from Harts Road.*

### JUST FOR KIDS!

*We will have a special raffle and we need your help. Please bring new toys and games to the rectory so we could use them as prizes for the raffle.*



# PIKNIK PARAFIALNY sw. Konstancji

**Sponsor pikniku: wszystkie organizacje parafialne**

**Niedziela, 27 sierpnia - Park Bunker Hill  
polana Nr. 4**

**W programie:**

*Msza św. dwujęzyczna o godz. 11:00  
Zabawy dla dzieci, wspaniała muzyka oraz  
smaczne polskie dania i desery (lody, slushies, popcorn)*

**Dojazd do parku Bunker Hill:**

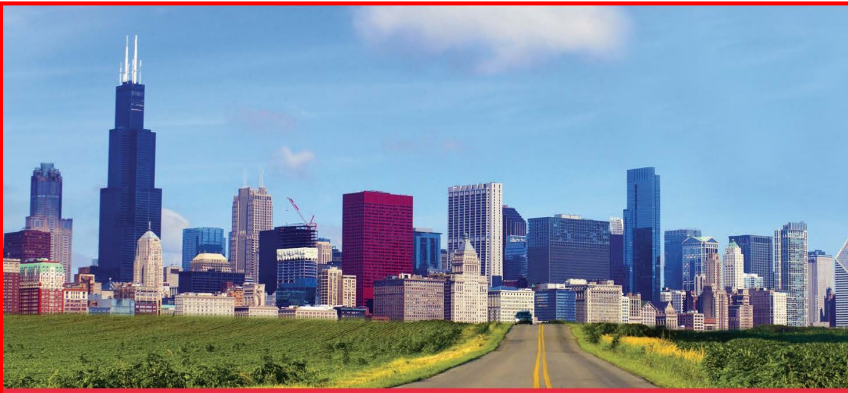
*Park znajduje się na wysokości ulic Caldwell i Devon  
Wjeżdżając do parku od ulicy Harts  
(mapka powyżej) pole piknikowe znajduje  
się po prawej stronie (nr 4)*



**Life Music:  
Comeback Music Band:  
Leszek Laszczkowski  
& Waldemar Łada**

### DLA NASZYCH DZIECI!

*Organizujemy specjalną Loterię Fantową dla  
dzieci i zwracamy się z prośbą o pomoc.  
Prosimy o przyniesienie nowych gier i  
zabawek do biura parafialnego, które  
posłużą jako nagrody na loterię dla dzieci.*



## ...and who is my neighbor?

In the parable of the Good Samaritan, when a man was beaten down and robbed on his way from Jerusalem to Jericho, travelers passed him by. A Samaritan, moved by compassion, takes the victim to an inn and pays the cost for him to be taken care of.

Are we not all travelers on the road from Jerusalem to Jericho?

Today, that road runs through Chicago.  
The streets where we serve run red with the blood of children.

### **These are OUR neighborhoods.**

Can you hear the sobs of mothers and grandmothers the walking wounded; not shot, but dying on the inside?  
Please don't look away or step around.

### **We are ALL neighbors in God's eyes.**

We are all on the same road of life. The poor, the hungry, the jobless, the hopeless – all beaten down.  
Will you help us lift up our neighbors?

**Will you be a Good Samaritan and help today?**



**Place the names of your loved ones on the "Tree of Life".**

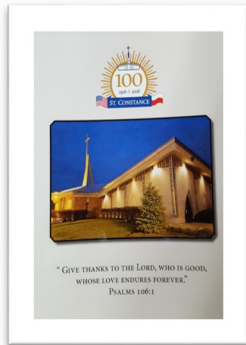


You are invited to purchase from the "Tree of Life" a leaf on which you can place the names of your loved ones: deceased parents, siblings, relatives, friends, parishioners, etc. so that their memories will last forever. Proceeds from this project will be used for flowers and expenses associated with the maintenance of the Church. There are both large and small leaves on the "Tree of Life". For the engraving and mounting of each small leaf, the donation is \$250.00, while for each large leaf it is \$400.00. The number of leaves is limited and there may not be enough for everyone. Please visit the rectory office to complete all necessary transactions. For more information, please call our secretary, Dorothea Strek at (773) 545 8581 ext. 0.



## PICTORIAL BOOK UPDATE

**IF YOU SAT FOR YOUR PORTRAIT FOR THE PARISH'S 100<sup>TH</sup> ANNIVERSARY AND HAVE NOT YET RECEIVED YOUR COPY OF THE PICTORIAL, COPIES ARE IN THE RECTORY FOR YOUR PICK-UP. IF YOU DID NOT SIT BUT WOULD LIKE A COPY, WE HAVE SOME EXTRAS AT A COST OF \$15 PER BOOK.**



## Want to learn more about Scripture?



Check out The Word Made Clear, a website dedicated to studies on each Gospel and the Biblical Roots of the Mass. Creator of the site, Rev. James P. McIlhone, is the Director of Biblical Formation for the Archdiocese of Chicago. Visit [www.wordmadeclear.net](http://www.wordmadeclear.net) to listen to Fr. McIlhone's audio presentations on the Gospels.

## A bequest to St. Constance Parish in your Will... What a wonderful way to be remembered.

*Cóż za wspaniały sposób, aby pamiętać... o parafii Św. Konstancji w swoim testamencie.*

## Eucharistic Adoration

All are invited to take advantage of this grace. Eucharistic Adoration every Tuesday begins with 8:00am Mass in the English language, 8:30am to 7:00pm adoration, 2:30pm Chaplet of Divine Mercy in English language, at 7:00pm bilingual closing prayers, and ends with 7:15pm Mass in Polish.



## Humor Corner

**Attending a wedding for the first time, a little girl whispered to her mother, "Why is the bride dressed in white?" "Because white is the color of happiness, and today is the happiest day of her life." The child thought this for a moment, then said, "So why is the groom wearing black?"**



## ON DISPARATE VERSES, BUT MAYBE NOT

Copyright 2017 by John B. Reynolds ([john@jrwrites.com](mailto:john@jrwrites.com))

Is it just me, or are you seeing the disparity between two side-by-side verses in today's Gospel? First we get, "Come to me all of you who labor and are burdened, and I will give you rest." I could use some rest--especially after two recent work experiences--but next, "Take my yoke upon you and learn from me..." According to dictionary.com a yoke is "a device for joining together a pair of draft animals..." or "a frame fitting the neck and shoulders of a person, for carrying a pair of buckets or the like, one at each end," or even "an agency of oppression, subjection, servitude, etc." Uh, no thanks...



Last Sunday I had a great day planned. Mass in the morning, then make paella for dinner, then hit the Blues Festival. I was on track until my cellphone rang at 2:00 PM or so. It was Andrew--a long-time friend and work colleague--calling to say that he'd just heard from one of our suppliers about a probable Class 1 recall (the serious food safety kind) going down. He was calling from our Elk Grove Village office, but he'd only stopped to collect a few things before heading off on a work assignment to Des Moines. Normally Andrew would handle the recall, but since he was IA-bound, I went to the office. It was nearly 8:00 when I got home. No paella. No blues. Other than the obvious...

Monday was fine. Long day, but no crises. Tuesday, however, was Sunday-esque. I got home around 7:00 and was about to make dinner (BLTs with baked beans and corn-on-the-cob) when I got an email from one of our member-owner retailers out east telling me that another probable Class 1 recall was going down. Different item and different supplier, but the same serious food safety concern. This would normally fall to Ron--another long-time friend and work colleague--but I couldn't reach him, so I went to work again--this time from my dining room table--and I closed my laptop around 9:45. I'm telling you true, I was *not* happy.

But I'm telling you true, too, that more than once both Sunday and again on Tuesday, I put my work aside for a few seconds to pray, whispering either "Help me, Jesus," or "Thank you, Jesus." And both brought me to the same end: a certain peace in knowing that I wasn't in it alone. It's not that some heavenly force swooped down and filled in the spreadsheets for me or made the phone calls or wrote the emails, but I believe some heavenly force was in play nonetheless. To borrow a line from an old Lynn Anderson song that I've always liked, "I beg your pardon/ I never promised you a rose garden/ Along with the sunshine/ There's gotta be a little rain some time..." These lyrics speak to me of "Take my yoke upon you and learn from me..." Why? Because Jesus doesn't promise us a rose garden, either. The yoke he offers doesn't take away the trials before us, but it gives us support, I think, to put them behind us in one fashion or another. Help me, Jesus. Thank you, Jesus. Amen.



# ST. CONSTANCE SCHOOL NEWS

## THANKS FOR A GREAT SCHOOL YEAR

We would like to acknowledge and thank our pastor, Father Ted, the entire pastoral staff, teachers, and support staff of St. Constance School for their excellent work, enthusiasm, and genuine concern for our community.

We would also like to express our appreciation to all the school organizations and volunteers for their work throughout the year. St. Constance School is blessed to have such dedicated and committed individuals.

Thanks to our friends at Big Shoulders and our Patron, Ms. Leigh-Anne Kazma and the Kazma Family Foundation for their generous support through scholarships, resources, programs, and opportunities that they have given us. On behalf of the entire St. Constance School family, please accept our sincerest thanks and gratitude for the extraordinary gifts given to us, and know that you continue to be in our prayers.

## CHRISTIAN ATHLETE AWARD WINNER

Congratulations are extended to Ysabelle Pinpin on receiving the Ann Marie McGeever Memorial Christian Athlete Award in recognition of Exemplary Christian Character displayed both on and off the court during the 2016-2017 school year.

## ENROLLING NOW!

### FAITH

Christian values form the foundation of everything we do. Students share and celebrate their faith together and grow to become compassionate individuals who give from their heart.

### ACADEMICS

Our rigorous curriculum is designed to..

- Challenge and support students
- Help students make discoveries, ask good questions, and use technology wisely
- Grow independent thinkers

### PRESCHOOL / PRE-KINDERGARTEN

Our youngest learners develop a love of learning through discovery and exploration.

- Full and part-time preschool options
- Spanish, art, music, computer, gym, and library, classes
- Affordable tuition





# St. Constance Religious Education Program registration NOW OPEN!

*Fun hands-on crafts*

*Masses just for children*

### St. Constance REP offers:

- Convenient Monday evening classes
- Experienced catechists
- Small class sizes
- Sacraments of Reconciliation, Communion, and Confirmation
- And more!



LIKE US ON FACEBOOK!

St. Constance Religious Education Program

### **Tuition stays the same!**

#### Parish Registered Members

1 Child	\$160
2 Children	\$260
3+ Children	\$360

#### Non-registered Members

1 Child	\$200
2 Children	\$300
3+ Children	\$400

For more information, contact 773-545-8581

Director of Religious Education Sr. Kinga Hoffmann MChR – ext. 40

R.E.P. Secretary Dorota Archacki – ext. 38

## Would you consider doing something Heroic in 2017? Like running a marathon?

Join our Mercy Home for Boys & Girls' Heroes marathon team and transform the life of an abused child in Chicago.

Mercy Home for Boys & Girls has been a solution for kids in crisis since 1887. By joining our Heroes team, you will make it possible for us to provide a safe home, emotional healing, and academic opportunities for children who have suffered abuse, neglect, poverty, and abandonment.

Hebrews 12:1 calls us to "run with endurance the race that is set before us." Is this your race? Join us as a Mercy Home Hero, where we believe "No distance is too far to save a child."

Sign up here: <https://www.mercyhome.org/bank-america-chicago-marathon/> or contact Jim Harding at [jimhar@mercyhome.org](mailto:jimhar@mercyhome.org) or 312-738-9381.



Przyłącz się do nas na Facebook.  
Join our Facebook page!



## Lifelong Faith Formation Classes



Lifelong Faith Formation classes are now available through the Archdiocese Office for Catechesis and Youth Ministry. These classes, which include a program for training catechists, extend the opportunity to be a part of the formation of the next generation of Chicago Catholics to every member of the Archdiocese. Whether you want to take a full course of study toward certification

as a catechist, or simply participate in select classes to enrich your faith, these classes from the Archdiocese are an exciting new resource. All classes are online, so they fit into your everyday schedule, and affordable as some courses are available for only \$14. You can complete the classes at your own pace and in your home. Topics include Scripture, John Paul II's Theology of the Body, Church History and much more. For a full listing of courses and prices please visit [www.formedcatholiconline.com/home.aspx?pagename=faiht](http://www.formedcatholiconline.com/home.aspx?pagename=faiht).

## ST. CONSTANCE PARISH MEMBERSHIP FORM

*Deklaracja Przynależności do Parafii św. Konstancji*

### Check One:

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of Parish
- Want Envelopes

### Wybierz opcję:

- Nowo zarejestrowani
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o koperty

*First & Last Name / Imię i Nazwisko*

*Phone / Telefon*

*Address / Adres*

*City - State - Zip Code / Miejscowość - Stan - Kod pocztowy*





## RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

Have you ever thought about joining the Catholic Church? Are you baptized Catholic but never celebrated First Eucharist or Confirmation? If this describes you, we warmly invite you to come to a special program where you will meet other people like yourself. In an informal, no-pressure atmosphere, this program offers you the opportunity to have your questions answered, and if you choose, to receive preparation for receiving the Sacraments. Interview sessions will begin in September. For more information or to express interest, please call Connie Schiltz at [773 545 8581 ex. 0](tel:7735458581)



### Catholic Charities Free Newspaper for Seniors

Did you know Catholic Charities has a free newspaper just for senior citizens? Keenager News is published 10 times a year and is delivered to your door. This publication contains news, opinion, human interest, how-to, and travel articles, along with humor, puzzles, and recipes. Our "Readers' Corner" provides a forum for readers' own reminiscences, and poems. To sign up to receive Keenager News, call (312) 655-7425 or email [keenager@catholiccharities.net](mailto:keenager@catholiccharities.net)

ARCHDIOCESE OF CHICAGO 

## MARRIED IN 1967?

HAVE YOU REGISTERED FOR THE ANNUAL GOLDEN WEDDING ANNIVERSARY MASS?

If not, there is still time to register.

The Golden Wedding Anniversary Mass will be held on Sunday, September 17, 2017 at 2:45 PM at Holy Name Cathedral in Chicago, Illinois.

To register, please contact your local parish, or register online at [pvm.archchicago.org](http://pvm.archchicago.org)



## Ministering to the Newly Married

Parish ministry to young married couples should help spouses to nurture the positive feelings they created during their dating years, and to grow in understanding and appreciation of their married lifestyle as a vocation and a sacrament. For resources to help in your parish's ministry to young married couples, visit [www.happy-together.net](http://www.happy-together.net). They offer many programs that have been reviewed by Marriage and Family Ministries.

## Vocations to the Priesthood

**RIGHT CLICK ON THE IMAGE TO DOWNLOAD FOR PARISH BULLETINS OR WEBSITES.**

The Archdiocese of Chicago Vocations Office helps men discern a call to the priesthood through retreats, visits to the seminary and discernment opportunities. As well, the Vocation Office works with men to determine their eligibility to apply to the seminary for the diocesan priesthood in Chicago. Finally, the Vocations Office actively works to create a culture supportive of vocations through promotion, education, and parish based efforts to raise awareness.

More information on becoming a priest in the Archdiocese of Chicago is available by contacting:

Fr. Francis Bitterman

Archdiocesan Vocations Office  
312-534-8298

Email: [fbitterman@archchicago.org](mailto:fbitterman@archchicago.org)



## Małżeństwo – powołanie do świętości... (cz. 1)

**„Bo tylko przez wiarę zdołacie zobaczyć, że w spotkaniu małżonków ukryta jest miłość sięgająca nieśmiertelności.**

**Tylko przez wiarę połączoną z medytacją będziecie mogli odkryć głębię Świątyni obecnej we współmałżonku.**

**Tylko poprzez modlitwę możecie otrzymać łaskę dostrzeżenia, że wasze duchowe świątynie łączą się i dopełniają z swej męskości i kobiecości. Tylko w wierze zrozumiecie swoje człowieczeństwo i dar życia.**

**A wtedy ogarnie was zdumienie obecnym w was Chrystusem.**

„Przed kilku laty układ godzin w pracy dawał mi możliwość chodzenia na Mszę Świętą w tygodniu do kościoła znajdującego się na przedmieściach Chicago. Często w sąsiedniej nawie, zawsze w tej samej ławce zasiadała para starszuchów prowadzących się pod rękę. Niby nic nadzwyczajnego, gdyby nie fakt, że większość ludzi w kościele, a także często i kapłan odprawiający Mszę Świętą okazywali im szczególny szacunek. Biło od nich jakieś wyjątkowe ciepło, połączone z prostotą i dostojenstwem. A jeszcze bardziej zdumiewał ich stosunek do innych i do siebie nawzajem. Często po Mszy podchodziło do nich kilka osób, aby o coś zapytać, pozdrowić albo za coś podziękować.

Kiedyś usłyszałem jak dzielili się wprost: „w zjednoczeniu z Chrystusem miłość małżeńska musi wzrastać. Staje się coraz bardziej duchowa, wewnętrzna, radosna i służebna, angażuje i przenika wszystkie wymiary człowieka wprowadzając pokój”.

Przykład tego starszego małżeństwa był jakby zobrazowaniem słów, które jako wyzwanie do odkrycia zostawił teologom oraz wszystkim złączonym Sakramentem Małżeńskim parom błogosławiony Jan Paweł II. Napisał: „Związek czystości z miłością – także związek tejże czystości w miłości z tym darem Ducha Świętego, którym jest dar czci – to mało znany wątek teo-

logii ciała, a równocześnie wątek, który zasługuje na szczególne pogłębienie” Jan Paweł II, *Mężczyzną i niewiastą stworzył ich*. Lublin 2001

### Ciało jako Świątynia

„Czyż nie wiecie, żeście świątynią Boga i że Duch Boży mieszka w was? Jeżeli ktoś zniszczy świątynię Boga, tego zniszczy Bóg. Świątynia Boga jest świętą, a wy nią jesteście” 1 Kor: 16-17.

„Oto bowiem królestwo Boże pośród was jest”. (Łk 17: 21)

Musisz „zlokalizować” swoją świątynię aby jak radzi Św. Teresa z Avilla „wejść w głąb.” Tylko ta umiejętność pozwoli na spotkanie Chrystusa mieszkającego we wnętrzu tej świątyni. Trzeba jednak spełnić pewne warunki, a to wymaga pewnego wysiłku i czasu. Aby spotkać Chrystusa trzeba wyrzucić z serca wszelkie konkurencyjne, bałwochwalcze przywiązania, uzależnienia czy kult, aby było one wolne i czyste, gotowe na spotkanie Miłości. Trzeba zdobyć doświadczenie w modlitwie wewnętrznej i zrozumieć dar ciszy. Trzeba doświadczyć prawdy, że wszystkie wymiary tej świątyni: duchowy, mentalny, uczuciowy, zmysłowy i cielesny są dziełem Boga i do niego należą. To On może wypełniać tę świątynię, kierować nią, zmieniać, doświadczać i upiększać. Nie robi tego jednak przymuszając kogokolwiek. Czeką na przyzwolenie, poddanie się, na współpracę ze zbawiającą Miłością. Tak zaczyna się największa podróż życia – podróż w głąb świątyni aż do spotkania Jezusa. Dopiero tak przygotowany człowiek może zrozumieć wielkość ukrytą we współmałżonku i być gotowym na przyjęcie łaski jednoczącej obie świątynie w „jedno ciało” – a „tajemnica to wielka”. Ef 5:32

Roman Harmata



### Archidiecezja Chicago Biuro Ochrony Dzieci i Młodzieży

Post Office Box 1979  
Chicago, Illinois 60690-1979  
312/534-5254

[www.archchicago.org/departments/protection/protection.shtm](http://www.archchicago.org/departments/protection/protection.shtm)

Biuro Rozpatrywania  
i Badania Przypadków  
Wykorzystywania Dzieci  
312/534-5205

Biuro Pomocy  
Duszpasterskiej  
312/534-8267

Biuro Bezpiecznego  
Otoczenia  
312/534-5238

Program Modlitwy  
i Pokuty  
312/534-2595

# Obiecując Chronić - Zobowiązując się goić rany



## KSIĄŻKA NA WAKACJE

### Święta Maria Goretti

(książka+DVD)

#### W OBRONIE GODNOŚCI I CZYSTOŚCI

Przejmujący film Giulio Base, zrealizowany w ramach telewizyjnego cyklu „Historie Świętych” pod patronatem Zgromadzenia Pasjonistów, przedstawia biografię św. Marii Goretti, męczennicy, która zginęła broniąc dziewictwa. Film rozpoczynają sceny z 5 lipca 1902 roku, kiedy w domu zajmowanym przez rodziny Gorettich i Serenellich, młody Aleksander Serenelli brutalnie zaatakował Marię. Przed śmiercią dziewczynka darowała winę swojemu zabójcy. Miała 11 lat, 8 miesięcy i 20 dni. 26 czerwca 1950 roku Pius XII ogłosił Marię Goretti świętą.

Giulio Base dosyć wiernie trzymał się faktów, film w sposób wiarygodny i z wyczuciem przedstawia historię małej świętej męczennicy. We włoskiej telewizji obejrzało go prawie 9 i pół miliona widzów.



### Zapraszamy osoby chętne do postługi lektora w naszej parafii.

W tym celu proszę kontaktować się z p. Romanem Harmatą:

773-545-8581 x19



### Attention! Utility Work

Please be advised: Gas Company is working on utility along Menard Street ( next to the convent). For your convenience, park your cars on Sundays at the Bank of America.

### Uwaga! Prace remontowe!

Kompania gazowa prowadzi prace remontowe na ulicy Menard (obok konwentu). Prosimy aby w czasie niedzielnych Mszy Św. korzystać z parkingu Bank of America.

## ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSPÓLNOTĘ PARAFIALNĄ

Parafie w Polsce mają charakter terytorialny, to znaczy, że do jednej parafii należą wszystkie osoby, które zamieszkują w jej granicach. W Stanach Zjednoczonych wspólnota katolickie działające w ramach diecezji mają charakter parafii personalnych, tzn. że trzeba do takiej parafii się zarejestrować. Wpis do parafii z jednej strony jest wyrazem dobrej woli i chęci identyfikowania się ze wspólnotą katolicką danej parafii czy też Misji duszpasterskiej, a z drugiej **jest konieczny przy załatwianiu wszelkich formalnych spraw kancelaryjnych m.in. dotyczących zaświadczeń wymaganych do bycia świadkiem do chrztu, Sakramentu Bierzmania czy też referencji do szkół, I Komunii św. swojego dziecka czy załatwianiu dokumentacji przedślubnej.** W owym „zapisaniu się” chodzi raczej o przyznanie się do swojej parafii, tak by w odpowiednich sytuacjach parafia mogła przyznać się do swego parafianina czy parafianki, a mówiąc dokładniej, aby proboszcz tej parafii mógł w sposób odpowiedzialny wystawić opinię dotyczącą praktyk czy moralności swoim parafianom. Parafianin, jest osobą (lub rodziną), która dobrowolnie zgłosił się do biura parafialnego i wypełnił kartę przynależności do danej wspólnoty oraz czynnie uczestniczy w życiu parafii poprzez udział we Mszy św. i wszelkich inicjatywach organizowanych przez swoją parafię. Deklaracje przynależności znajduje się dostępne w biurze parafialnym i z tyłu kościoła. Zapraszamy!



## Pan Bóg leczy we wspólnocie mającej żywą wiarę...

*Historia emigracji zna wiele pięknych przykładów heroicznej walki rodziców o utrzymanie swych dzieci w wierze i wysokiej dyscyplinie moralnej. Nie jest to przecież wcale łatwe. Może ktoś zdobędzie się na odwagę i podzieli się tym jak ta trudna praca wygląda?...*

*Nie wszystkim jednak wystarcza sił by wytrwać, a czasem brak dobrej woli i mądrości u dorosłych niszczy przyszłość dzieciom, współmałżonkom, i to co na początku miało być startem do lepszej przyszłości staje się koszmarem zatruwającym resztę życia. Jezus jednak leczy nawet takie rany, które czasem wydają się nieuleczalne, znajduje drogi rozwiązań problemów, których człowiek sam by nie odkrył... Przytaczamy dzisiaj świadectwo młodego człowieka, który nawrócił się dzięki wierze innych młodych ludzi.*

### Redakcja biuletynu

Jestem synem lekarzy, więc nie mogę powiedzieć, że brakowało mi pieniędzy, jedzenia czy ubrania... Myślę nawet, że czasem miałem ich za dużo, bo nieraz więcej przyniosły bólu niż pożytku. A to, że dziś mówię co mnie spotkało i to że jeszcze żyję, nie jest zasługą ani mojej mamy, taty czy moją własną. Dziś stać mnie już na to, aby otwarcie powiedzieć: "bardzo żałuję tego, że przeze mnie zamordowane zostało nienarodzone dziecko, że za moje pieniądze lekarze dokonali tego "zabiegu", że zniszczyłem życie wielu osobom, i że ponoszę także winę za śmierć mojego kumpla, który rozbił się samochodem kierując w nocy po libacji i narkotykach".

Wiem, że dużo z tego co robiłem była to taka nieświadoma zemsta na moich rodzicach, którzy pozostawili mnie samego pod opieką dziadków. Mama wyjechała, kiedy miałem cztery lata.

Ojciec do niej dojechał dwa lata później. A ja dopiero kiedy skończyłem 12 lat. Osiem lat wychowywali mnie dziadkowie. Kiedy przyjechałem do Stanów i poczułem się zupełnie sam, bez kolegów, poza uwagą rodziców, bo oni byli zajęci swoją pracą i młodszą siostrą, która się tu urodziła - dostawałem furii i chciałem jak najszybciej wrócić do Polski. W takim stanie doznałem do końca szkoły - z kiepskimi wynikami, zbuntowany na wszystkich dookoła. Kiedy zacząłem High School, coraz częściej żyłem poza domem. Rodzice nie dawali sobie ze mną rady. W końcu dogadaliśmy się, ale tylko po to abym mógł korzystać z ich pieniędzy i samochodu. Trochę poprawiłem wyniki w szkole, ale to było tylko udawanie. Moim światem była nasza paczka "dzieci z dobrych domów", które z łatwością wchodziły w świat narkotyków, urządziły zabawy z prostytutkami, a i rodzice często ukrywali co rzeczywiście się dzieje z obawy przed policją.

Nie wiem jak długo by to trwało, gdyby nie kubek zimnej wody jakim była śmierć jednego z nas. Policja zaczęła szukać. Rodzice się wściekali, a i nam trudniej było teraz rozmawiać jak dawniej. To był pierwszy moment, kiedy poważniej pomyślałem o swym życiu. Nasze dotychczasowe przyzwyczajenia były jednak zbyt silne, aby łatwo dało się coś zmienić.

W college'u było podobnie i tylko przypadek - a może właśnie... nie przypadek zrządził, że nastąpiła zmiana. W czasie jednego z semestrów była ze mną w klasie dziewczyna, którą chciałem lepiej poznać. Ale ona widocznie wiedziała coś o mnie, bo trzymała uprzejmy dystans. To mnie zirytowało i znów pod wpływem przekory postanowiłem poznać kim jest. I choć niewiele z tego wyszło, właśnie przez nią trafiłem na spotkanie młodych ludzi, którzy się modlili. Uważałem to co robią za bzdurę i stratę czasu, ale zauważyłem, że ich mówienie o Bogu jest inne niż to co dotychczas słuchałem. Oni mówili o swoim doświadczeniu, o Piśmie Świętym, opowiadali historie ze swego życia... Okazało się, że kilkoro z nich odważnie przyznawało się do swej nieciekawej przeszłości i wskazywało, że tylko działanie Boga potrafi przemienić to co było złe w dobro. Ja jednak byłem zbyt daleko od spraw wiary, dlatego często kpiłem sobie z mojej znajomej i namawiałem, aby raczej poszła ze mną do klubu nocnego zamiast marnować czas. Niekiedy jednak odwiedzałem tę ich grupę - bardziej z ciekawości i przekory niż z jakiegokolwiek innej potrzeby. Na wiosnę miałem wypadek i auto praktycznie nie nadawało się już do niczego. Wyszedłem z niego z lekkim pęknięciem kości nogi, dlatego

musiałem nosić gips i pozostać w domu. Wówczas dwie osoby z tej grupy przyszły odwiedzić mnie i zapytały, czy nie chciałbym, aby pomodlono się nade mną i czy nie można zorganizować spotkania u mnie w domu. Byłem zaskoczony, ale postanowiłem przetrzymać ten "najazd" i z pewną siebie miłą odpowiedziałem, że - "nie ma sprawy - przychodźcie". W duchu śmiałem się co na to powiedzą moi rodzice...

Kiedy jednak w końcu przyszedł dzień spotkania byłem mocno niespokojny. Ludzie przybyli punktualnie i wkrótce zaczęli się

modlić. Czuję jak coś we mnie wzbiera i ogarnia mnie jakieś drżenie. Zaczęłem się pocić, a kiedy położyli na mnie ręce, poczułem się jakby ktoś dotykał mojego serca, a ono topniało jak gorący wosk. To był szok... Ledwo oprzytomniałem po tym doznaniu i chociaż po spotkaniu ktoś próbował mi wytłumaczyć co się stało - niewiele do mnie dotarło. W następnym tygodniu, z laską w ręce i kulejąc mocno sam poszedłem na spotkanie - próbując dopytać się więcej o to co zaszło. I tak w końcu dotarła do mnie świadomość, że to Jezus, który zmartwychwstał i żyje dał mi poznać co to jest dotknięcie miłością. Tej nocy ciężko mi było zasnąć. Stało przed moimi oczami całe moje życie, w które nagle wszedł Ktoś, kogo obecności dotąd nie przyjmowałem.

Zaczęła się totalna zmiana, której nie dokonały prośby rodziców, kazania, nagany, ale modlitwa i świadectwo ludzi, którzy przeżyli spotkanie z "Żywym Bogiem". Dziś mogę powiedzieć wszystkim rodzicom, którzy mają problem ze swoimi dziećmi. Zanim będzie bardzo źle - poszukajcie miejsca dla swoich dzieci wśród ludzi, którzy żyją świadomie w obecności Jezusa. Zróbcie wszystko, aby pomogli im Go znaleźć, zanim poranią siebie i wielu innych dookoła.

Piotr





Firma "ECO JAC-KAR" [www.ecojackar.com](http://www.ecojackar.com)



zaprasza do zakupu ECO kosmetyków, opartych na certyfikowanych organicznych składnikach pochodzenia roślinnego z ekologicznie czystych rejonów Syberii. W ofercie są zarówno kremy do twarzy z jonami srebra, kremy pod oczy, odżywcze i przeciwzmarszczkowe jak i też szampony cebulowe, czosnkowe, odżywki, maski oraz olejki do włosów. Posiadamy także ekologiczne pasty do zębów BEZ FLUORU, wybielające z węgla drzewnego, z lodowymi jagodami oraz dla dziąseł nadwrażliwych. Do zadbania o nasze ciało oferujemy, sztyfty pod pachy bez aluminium, toniki i scruby do twarzy oraz żele i olejki do kąpieli. Także Panowie znajdą dla siebie bogaty asortyment w postaci: szamponów na porost włosów, żelów do kąpieli, pianek do golenia a także sztyftów pod pachy bez aluminium. Wszystkie te produkty posiadają jedynie organiczne składniki z ziół, owoców i nasion, takich jak: płucnica islandzka, centuria, morwa, żeń-szeń syberyjski, orzech mandzurski i wiele innych cudownych darów roślinnych pochodzących z dalekiej Syberii. W sprzedaży będą następujące firmy: Natura Siberica, EcoDenta, EcoLab, Receptury Babcia Agafii, Natura Estonika, Fratti Dr. Konopka Przyjźdź i zapoznaj się z naszą ofertą, która da Ci poczucie lekkości i naturalnego piękna, na pewno znajdziesz coś dla siebie.  
**Zapraszamy 9 LIPCA do Sali Borowczyka w godz. od 9-15.**

## ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W każdy wtorek w naszym kościele odbywa się Adoracja Najświętszego Sakramentu. Rozpoczynamy o godz. 8:30 rano, a kończymy o 7:00 wieczorem. Koronka do Bożego Miłosierdzia o godzinie 3:00pm. W czasie całego dnia Adoracji można składać osobiste intencje do skrzynki, która znajduje się na środku kościoła. W tych intencjach modlimy się na zakończenie adoracji o godz. 7:00 wieczorem oraz podczas Mszy św. o 7:15 w j. polskim.



## Parafialny Klub Sportowy

(Uwaga zmiana dnia treningów)

### Sekcja Tenisa stołowego:

Roman Harmata: 773 545-8581 x19

**Treningi: każda środa od 8:00pm – 10pm**

na sali gimnastycznej Henzel Center (nie ma ograniczeń wiekowych). Aktualnie dysponujemy czterema stołami.



## PARAFIALNE GRUPY DUSZPASTERSKIE

### Grupa Młodzieżowa

Spotkania grupy młodzieżowej „Effatha” odbywają się w drugą i czwartą sobotę miesiąca o godz. 7pm w Konwencie. Wejście od strony rampy. Spotkania prowadzi ks. Paweł Barwikowski. **Po szczegóły i terminy spotkań w okresie wakacyjnym proszę kontaktować się z ks. Pawłem Barwikowskim: 773 5458581 x. 36**



### Wicherki

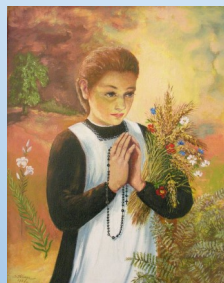
Grupa dziecięca „Wicherki” prowadzona przez s. Kingę Hoffmann spotyka się we wtorki o godz. 6:00 wieczorem w szkole. Więcej informacji można uzyskać u Sr. Kingi pod numerem telefonu: 773 5458581 ext. 40

**Uwaga! Wciąż zapraszamy nowych chętnych**



### Dziecięce Kółko Różańcowe

W każdą pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 12:40 po południu spotyka się grupa Dziecięcego Kółka Różańcowego Błogosławionej Karoliny Kózki, prowadzona przez Sr. Annę Kalinowską. Po więcej informacji prosimy o kontakt z Sr. Anną: tel:773 526 3995



### Oaza Dorosłych

Oaza dla dorosłych spotyka się w pierwszą i trzecią niedzielę miesiąca po Mszy św. o godz. 1:30 po południu w konwencie. Wejście od strony rampy. Spotkania prowadzi p. Roman Harmata. Po dodatkowe informacje prosimy dzwonić pod numer telefonu:

773 545 8581 ext. 19



## LITURGY MINISTERS FOR July 15/16

TIME	CELEBRANTS	LECTORS	AUXILIARY MINISTERS		
4:30pm	Father P. Barwikowski	V. Gabor R. LoCascio	I. Klatka R. Sendra	Z. Grodecki D. Drozd	A. Piwowarski D. Walton
7:30 am	Father J. Heyd	A. McGeever B. M. Klobukowski	B. Zagroba C. Zagroba	Sr. Justina N. Hoffmann	
9:00am Polish	Father P. Barwikowski	B. Kołek K. Wilk	Siostry Misjonarki J. Piotrowska	A. Zamora M. Blachaniec	L. Adamus
10:30am	Father J. Heyd	J. Reynolds G. Reynolds	P. Guillemette B. Kowalik	M. Guillemette Sr. Perpetua	K. Socke C. Michelini
12:00pm	Father J. Heyd	J. Gordon J. Baloun	R. Tagamolila A. Parisi	C. Manno	
1:30pm Polish	Father T. Malinowski	R. Harmata J. Strzelec	Siostry Misjonarki P. Wiszowaty	J. Wiechnik K. Oleksy	
7:00pm Polish	Father P. Barwikowski	D. Strek M. Domożych	Siostry Misjonarki M. Kaźmierczak	R. Radulski Z. Domożych	

### ST. CONSTANCE MISSION STATEMENT

St. Constance Parish is a prayerful, caring, and welcoming Roman Catholic community. Originally founded in 1916 as an outreach church for Polish immigrants, it is now culturally diverse. We share a commitment to the stewardship of our talents, time and resources. Through the celebration of the liturgy, sacraments, and our ministries, we bring the Father's love, Christ's peace, and the Holy Spirit's inspiration to one another. Our future lies with tradition, vision and change. By embracing the Good News and our Catholic identity on our journey toward holiness, we seek to be a sign to the world of all that we believe.

### SACRAMENTAL LIFE

**Baptisms...** We celebrate Baptisms in the English language on the first and third Sundays and in the Polish language on the second and fourth Sundays of each month. Parents must participate in a Baptismal preparation meeting before a date can be scheduled. To register for a meeting call the rectory secretary.

**Weddings...** The Archdiocese of Chicago requires arrangements for weddings be made four months in advance. We at St. Constance strongly recommend at least six months before the date of marriage. You will need to meet with our deacon / priest before any other arrangements are made. Call the rectory for an appointment.

**Sacrament of the Sick...** Call the Rectory to make arrangements for a priest. Please do not wait until the person is unconscious or near death.

**Communion Calls...** If you or someone you love are ill or home bound and would like to receive Communion, call the rectory to make arrangements for regular visits.

### ZADANIE MISYJNE PARAFII ŚW. KONSTANCJI

*Parafia Św. Konstancji jest modlitewną, opiekuńczą i otwartą na wszystkich wspólnotą Kościoła Rzymsko-Katolickiego. Parafia, która została założona w 1916 r., przez polskich emigrantów, obecnie jest zróżnicowana kulturowo. Jako wspólnota parafialna tak podejmujemy nasze zadania, aby jeszcze lepiej dzielić się naszymi talentami, czasem i dobrami. Poprzez liturgię, sakramenty i nasze posługiwanie niesiemy miłość Boga Ojca, pokój Chrystusa i inspiracje Ducha Świętego do innych. Naszą troską o przyszłość łączymy z tradycją, ze zdolnością przewidywania i odczytywania znaków czasu. Poprzez troskę o Dobrą Nowinę i naszą katolicką tożsamość, na naszej drodze do świętości staramy się być dla świata znakiem tego wszystkiego w co wierzymy.*

### INFORMACJE O SAKRAMENTACH ŚWIĘTYCH

**Chrzty...** Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Chrzty w języku angielskim są w pierwszą i trzecią niedzielę, a w języku polskim w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

**Sakrament Małżeństwa...** Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej cztery miesiące przed datą ślubu. Chcielibyśmy i usilnie zalecamy, aby w naszej parafii okres przygotowania trwał sześć miesięcy. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Zapraszamy więc do naszego biura parafialnego najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

**Sakrament Namaszczenia Chorych...** Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

**Komunia Święta dla chorych...** Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego, do osoby odpowiedzialnej za Duszpasterstwo chorych, aby ustalić datę odwiedzin w domu.